

John 2:13-17 mws

V. 13

ἐγγὺς

pertaining to being close in point of time, near
a point of time subsequent to another point of time, but relatively close, near, 'the Jewish Feast of Passover was near'

πάσχα

an annual Israelite festival commemorating Israel's exodus from Egypt, the Passover
the Jewish festival commemorating the deliverance of Jews from Egypt, Passover festival,
Passover

ἀνέβη

AAI3sg

fr. ἀναβαίνω

to be in motion upward, go up, ascend, of movement in a direction without special focus on
making an ascent, cf. 5:1, 7:8, 13, 11:55, 12:20
to move up, to come up, to go up, to ascend, the upward movement may be of almost any
gradient, for example, in going up a road to Jerusalem

V. 14

εὑρεν

AAI3sg

fr. εὕρισκω

to come upon something either through purposeful search or accidentally, find, accidentally,
without seeking find, come upon
to learn the location of something, either by intentional searching or by unexpected discovery, to
learn the whereabouts of something, to find, to discover, to come upon, to happen to find

ἱερῶ

sanctuary, temple, of the temple at Jerusalem, including the whole temple precinct with its
buildings, courts, etc., even when the action takes place in the Court of the Gentiles, where
merchants and money-changers had their places
a temple or sanctuary and the surrounding consecrated area, temple, cf. 10:23

πωλοῦντας

PAPtcpMPA

fr. πωλέω

sell something
to dispose of property or provide services in exchange for money or other valuable
considerations, to sell

βόας

head of cattle
bull or ox, cow, cattle

πρόβατα

sheep, as a sacrificial animal
sheep

περιστεράς

pigeon or dove used for sacrifice, hence sold in the temple, cf. v. 16
dove, pigeon

κερματιστὰς

money-changer

one who exchanges currency, either in terms of different types of currency or different values of the same currency, moneychanger

καθημένους

PM/PdepPtcpMPA fr. καθημαι

to be in a seated position, sit, sit there

to be in a seated position or to take such a position, to sit, to sit down, to be seated, sitting

V. 15

ποιήσας

AAPtcpMSN

fr. ποιεω

to produce something material, make manufacture, produce something

to produce something new, with the implication of using materials already in existence, to make, to fashion

φραγέλλιον

whip, lash made of ropes (far less lethal than the penal ‘flagellum’)

a whip consisting of either a single or multiple thongs with or without weighted tips on the ends, whip, ‘making a whip of cords’

σχοινίων

rope or cord, Jesus uses them to make a whip

cord or rope made of fiber, cord, rope

ἐξέβαλεν

AAI3sg

fr. ἐκβαλλω

force to leave, drive out, expel

to cause to go out or leave, often, but not always, involving force, to send away, to drive out, to expel

πρόβατα

see above

βόας

see above

κολλυβιστῶν

money-changer

one who exchanges currency, either in terms of different types of currency or different values of the same currency, moneychanger, ‘he overturned the tables of the moneychangers and scattered their coins’

ἐξέχεεν AAI3sg fr. ἐκχω
cause to be emitted in quantity, pour out, of solid objects, of coins scatter on the ground
to scatter a substance or mass, to scatter, ‘and he scattered the money of the moneychangers’

κέρμα
piece of money, coin, (small) change, ‘pour out the coins’
coins of lesser value, coin, change, ‘he scattered the coins of the moneychangers’

τραπέζας
a structure or surface on which food or other things can be placed, table, the table on which the
money changers display their coins
generic expression for any type of table, table, ‘he overturned the tables’

ἀνέτρεψεν AAI3sg fr. ἀνατρεπω
to cause something to be overturned, cause to fall, overturn, destroy, ‘overturn’
to cause something to be completely overturned, to turn over, to upset, to overturn, ‘and he
overturned the tables’

V. 16

περιστερὰς
see above

πωλοῦσιν PAPlcpMPD fr. πωλω
see above

ἄρατε AAImp2pl fr. ἄρω
to take away, remove, or seize control without suggestion of lifting up, take away, remove
to lift up and carry (away), to carry (away), to carry off, to remove, to take (away), ‘take these
away from here’

ἐντεῦθεν
pertaining to extension from a source near the speaker, from here, ‘take these things away from
here’
extension from a source, with the point of reference near the speaker, from here

ποιεῖτε PAImp2pl fr. ποιω
to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring
about, accomplish, prepare, with focus on causality, make someone or something (into)
something
to cause a state to be, to cause to be, to make to be, to make, to result in, to bring upon, to bring
about

οἶκον

house, literally, of any large building, king's palace, 'house of prayer'
building consisting of one or more rooms and normally serving as a dwelling place, house,
temple, sanctuary

ἐμπορίου

place where business is carried on, market
a place for engaging in business, marketplace, 'do not make my Father's house a marketplace'

V. 17

Ἐμνήσθησαν

API3pl

fr. μιμνησκω

to recall information from memory, remember, recollect, remind oneself, cf. v. 22
to recall information from memory, but without necessarily the implication that persons have
actually forgotten, to remember, to recall, to think about again, 'his disciples remembered that
the Scripture says, My devotion to your house will consume me'

μαθηταὶ

one who is rather constantly associated with someone who has a pedagogical reputation or a
particular set of views, disciple, adherent
a person who is a disciple or follower of someone, disciple, follower

γεγραμμένον

PfPPtcpNSN

fr. γραφω

to express thought in writing, of pronouncements and solemn proceedings, write down, record,
as a formula introducing quotations from the OT, cf. 6:31, 45, 10:34
to write

ζήλος

intensive positive interest in something, zeal, ardor, 'zeal for your house' quoting Psa 68:9
to have a deep concern for or devotion to someone or something, to have a deep concern for, to
be devoted to, earnest concern

καταφάγεταί

FMdepI3sg

fr. κατεσθιω

figurative, devour as if by eating, to destroy utterly, destroy, of zeal, consume quoting Psa 68:9
to destroy completely, to destroy utterly, to consume completely